

ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПИНОККИО ИЛИ ИСТОРИЯ ОДНОЙ МАРИОНЕТКИ

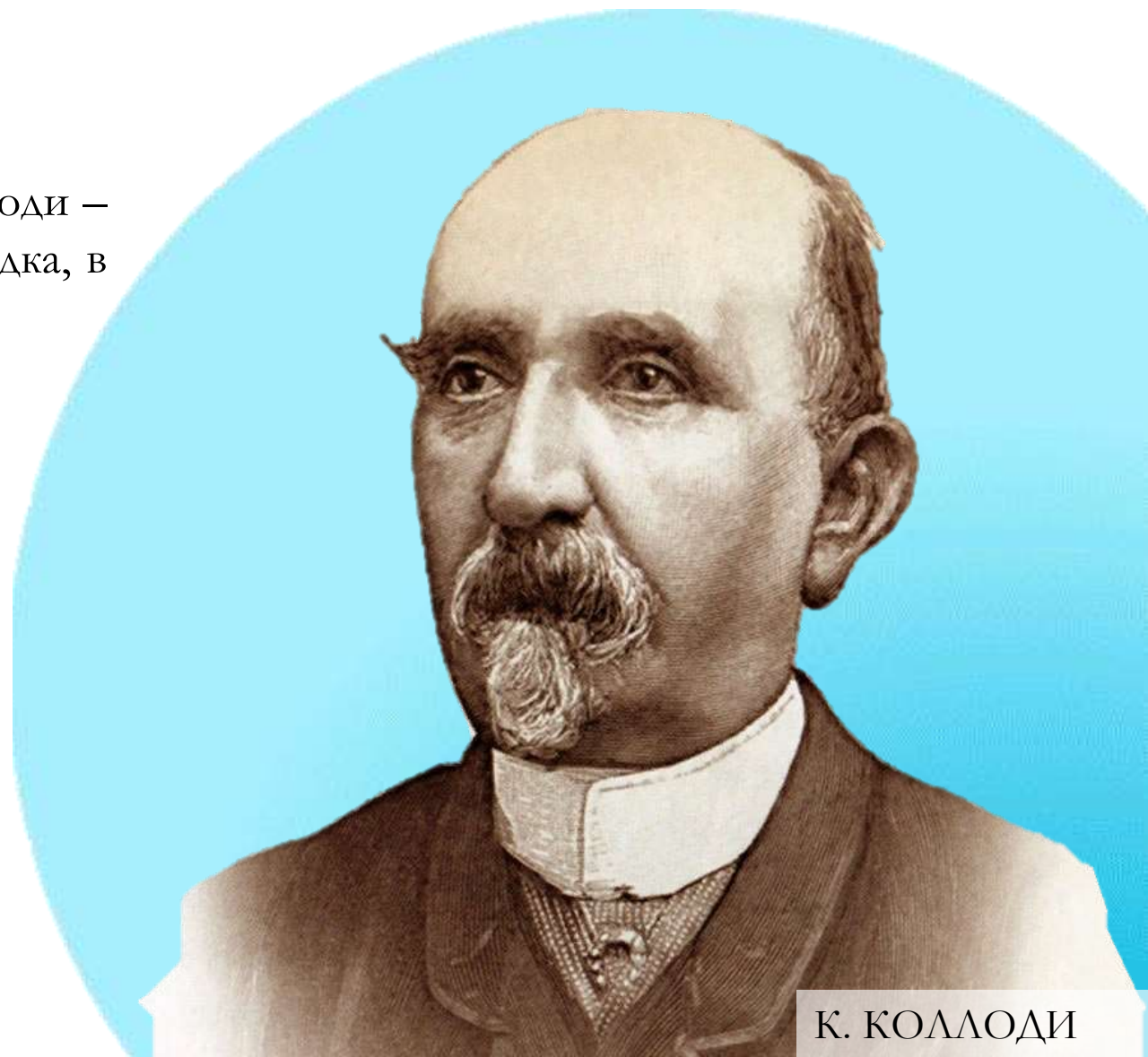
к 140-летию сказки Карло Коллоди
«Приключения Пиноккио. История одной марионетки»



Карло Коллоди

Настоящее имя писателя - Карло Лоренцини, Коллоди – его литературный псевдоним, взятый из названия городка, в котором жила его мама.

Коллоди написал много произведений различных жанров, занимался переводом трудов Шарля Перро, но всемирную известность писателю принесла детская сказка – «Приключения Пиноккио: история деревянной куклы» («Le avventure di Pinocchio: storia di un burattino»).

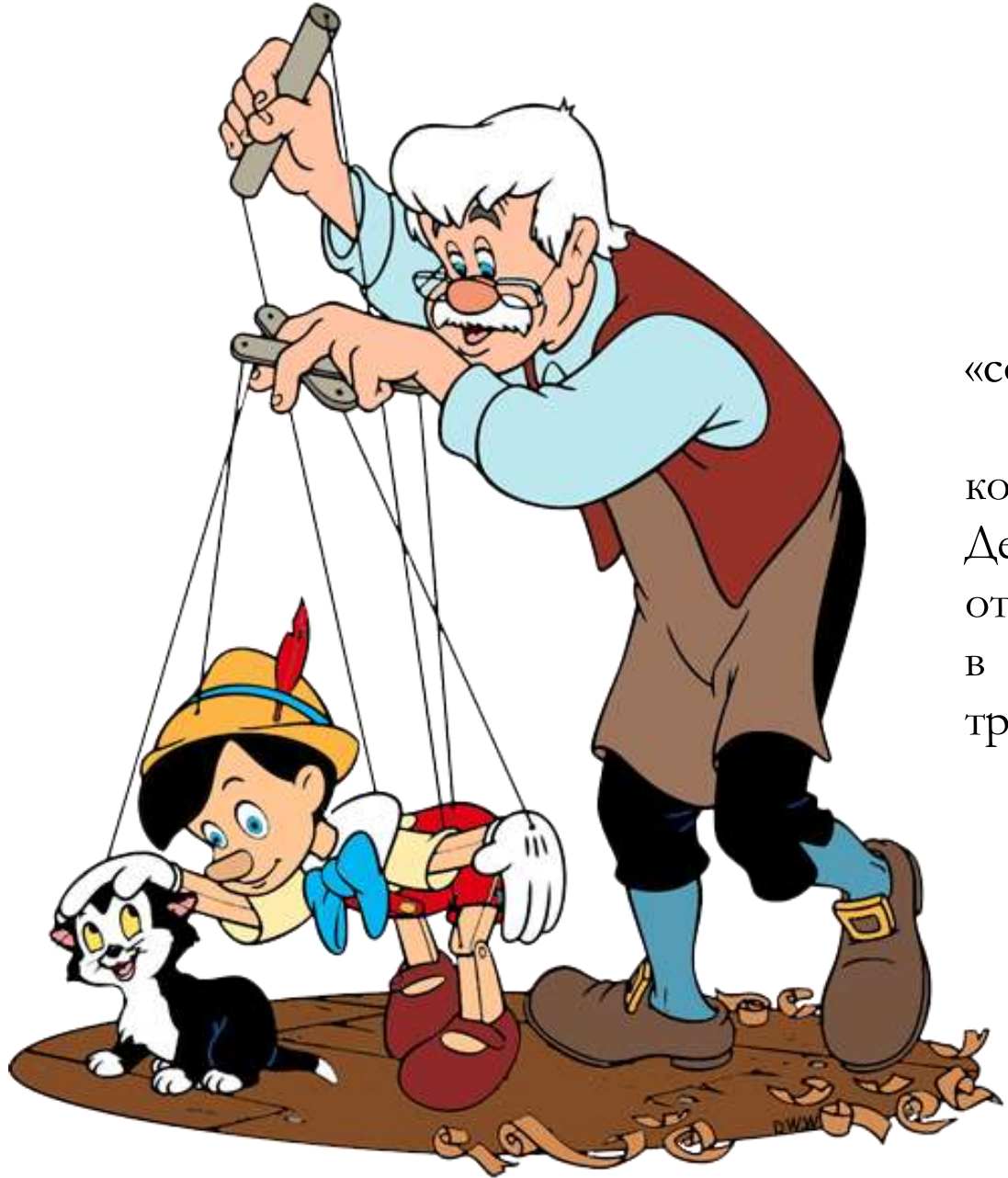


К. КОЛЛОДИ

История Пиноккио

«Пиноккио» в переводе с тосканского наречия означает «сосновый орешек».

Коллоди задумал героя сказки как ожившую куклу, которую смастерил из куска полена столяр Джепетто. Деревянный человечек прошёл непростой путь развития от капризной и ленивой марионетки до превращения в настоящего живого мальчика – благородного, трудолюбивого и добросердечного.

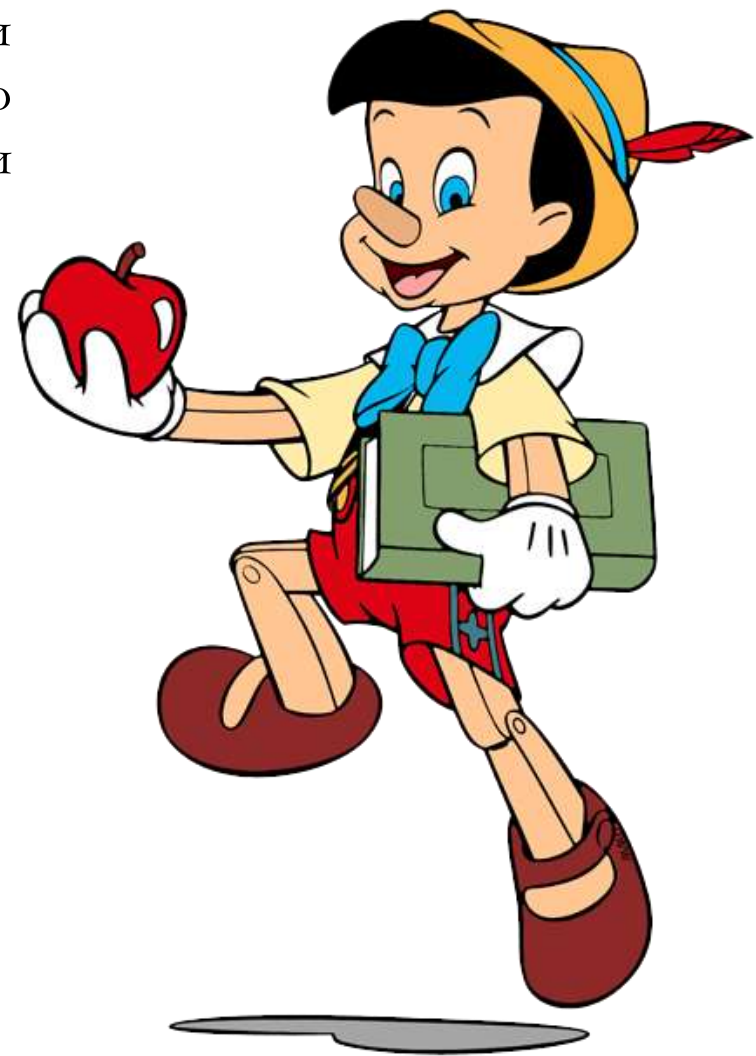


История деревянного мальчика

Прообразом главного персонажа Коллоди был настоящий человек - Пиноккио Санчес. В своем письме сестре Коллоди рассказывал историю маленького барабанщика, пострадавшего на службе и возвращенного к жизни талантливыми руками мастера-краснодеревщика.

Пиноккио Санчес был небольшого роста, из-за генетических особенностей его рост составлял 130 см. Призванный в армию, он не мог принимать участия в боях и командующий сделал его барабанщиком. Так он служил 15 лет. А потом произошла беда — маленький солдат упал с горного обрыва и сильно покалечился: он вернулся домой без одной руки и обеих ног, кроме того, он повредил нос.

Вместо поврежденных конечностей у него были деревянные протезы. В то время на протезах всегда указывали имя мастера, поэтому не составило труда узнать, что эти экземпляры были выполнены неким Карло Бестульджи. Так трагичная история Санчеса стала сюжетом сказки Коллоди.



История Пиноккио



Поначалу Коллоди собирався создать серьезный роман, полный лишений и надежд, несчастий и отваги. Но почему-то с первых страниц начала получаться сказка. Может быть, натура писателя так откликнулась на трагическую судьбу Пиноккио Санчеса, решив придать его жизни сказочную окраску?

Так вместо трагического романа-биографии на свет появилась искрометная, полная тонкого юмора и очарования, всемирно известная и любимая сказка «Приключения Пиноккио».

Деревянный мальчик из России

А. Н. ТОЛСТОЙ



ПРИКЛЮЧЕНИЯ
БУРАТИНО,
или
Золотой ключик
«МАЛЫШ»

В середине 1930-х годов в газете «Пионерская правда» стали публиковать повесть Алексея Толстого «Золотой ключик, или Приключения Буратино» об озорном деревянном мальчишке. Автор взял за основу «Приключения Пиноккио» Карло Коллоди и подверг их существенной переработке и адаптации к советскому менталитету.

Слово «Буратино» уже было в итальянском названии оригинала, которое переводится как «деревянная кукла». Фея с лазурными волосами у Толстого стала называться Мальвиной – хорошей девочкой с безупречными манерами. Хозяин кукольного театра Манджафуоко (итал. «пожиратель огня») у Толстого получил имя Карабас Барабас. Появились имена у Лисы и Кота – знаменитые Алиса и Базилио.

Из истории деревянной куклы Толстой убрал очень существенный момент: рост носа после вранья. Ну а главное – Буратино, в отличие от Пиноккио, так и не стал человеком.



Интересный факт

Изображение профиля Пиноккио в начале 2000-х годов стало товарным знаком Италии вместо надписи «Made in Italy». Инициатива о введении единого товарного ярлыка обсуждалась в Парламенте, была поддержана Национальным фондом Карло Коллоди, а также многими общественно-политическими деятелями. Таким образом, Пиноккио стал подлинным символом своего государства.



Экранизации сказки о Пиноккио

1940 год
«Пиноккио»



Кадр из анимационного фильма «Пиноккио»

1965 год
«Пиноккио в открытом космосе»



Кадр из анимационного фильма
«Пиноккио в открытом космосе»

Экранизации сказки о Пиноккио

1987 год

«Пиноккио и император ночи»



Кадр из анимационного фильма
«Пиноккио и император ночи»

1996 год

«Приключения Пиноккио»



Кадр из фильма «Приключения Пиноккио»

Экранизация сказки о Пиноккио

2019 год
«Пиноккио»



Роберто Бенини в роли Джепетто
на кадре из фильма «Пиноккио»

2022 год
«Пиноккио Гильермо дель Торо»



Кадр из анимационного фильма
«Пиноккио Гильермо дель Торо»

Книги о Пиноккио из фонда библиотеки:

1. Пиноккио: [для детей младшего школьного возраста] / [авт. пер. с англ. В. Спаров; ил. Р. Клок]. - Москва: Олма Медиа Групп, 2013. – 96 с.
2. Итальянская волшебная сказка: [перевод с итальянского] / [сост. Т. Васильева; худож.: Марайа, Е. Севрюков]. - Москва: Мастер, 1992. - 368 с.
3. Дисней, Уолт Лучшие сказки мира: [пер. с англ.] / Уолт Дисней; художник-оформитель Дирк Лайкс. - М.: Авизон: ЭТА, 1994. - 302 с.
4. Коллоди, Карло (1826 - 1890) Приключения Пиноккио: [сказка] / Карло Коллоди; [пер. с итал. Э. Казакевича; худож. Г. Златогоров]. - Москва: Композитор, 1992. - 129 с.
5. Коллоди, Карло (1826-1890) Приключения Пиноккио: пособие для самостоятельного чтения на английском языке / К. Коллоди. - Минск: Галаксиас, 1996. - 64 с.



Составление, дизайн: Замятина А.А.,
ведущий библиотекарь сектора обслуживания

Тверской областной Центр детского и семейного чтения им. А.С. Пушкина
(Областная библиотека для детей и юношества им. А.С. Пушкина)

Адрес: 170100, г. Тверь, ул. Советская, 64

тел. : (4822) 34-48-11

e-mail: asplib@yandex.ru

